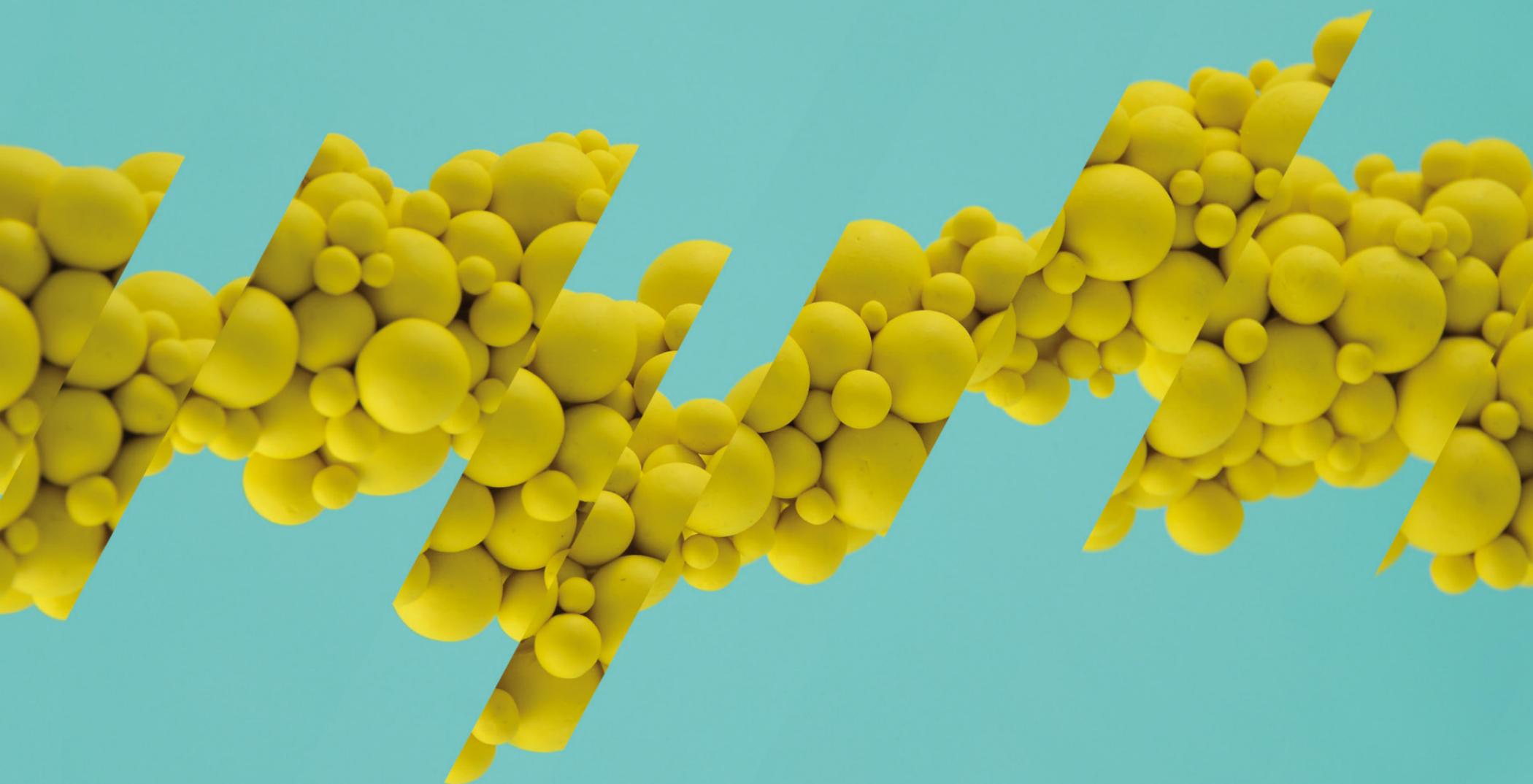


Sala Dogana

*Giovani idee
in transito*



Programma gennaio/luglio 2015

Sala Dogana a Palazzo Ducale è il luogo della creatività e dell'arte giovane: un centro per sostenere la produzione culturale emergente, la sperimentazione, l'innovazione, lo sviluppo di nuove tendenze e la commistione dei linguaggi artistici. Nei quattro anni di programmazione Sala Dogana ha ospitato 70 eventi, coinvolto 823 artisti e operatori culturali, registrato oltre 43.000 presenze. Sala Dogana è aperta ai progetti di giovani tra i 18 e i 35 anni: mostre, spettacoli, installazioni, performance, workshop... Una commissione di esperti valuta periodicamente le proposte pervenute e inserisce le migliori nella programmazione.

Tutte le attività di Sala Dogana-Giovani idee in transito sono a ingresso libero.

Programme january/july 2015

Sala Dogana, situated in the Palazzo Ducale, is the place of creativity and young art: a space to support emerging cultural production, experimentation, innovation, the developing of new trends and the mixture of new artistic languages. In its four years of programme Sala Dogana has housed 70 events, involved 823 artists and cultural operators, recorded over 43.000 attendances. Sala Dogana is open to projects of young artists aged between 18 and 35: exhibitions, shows, installations, performances, workshops... A committee of judges periodically assesses the proposals and insert the best ones in the programme.

Admission to Sala Dogana-New ideas in movement is free.

Sala Dogana, Palazzo Ducale piazza Matteotti, Genova

tel 010 55 73 975 | 74 806
www.genovacreativa.it/dogana
www.palazzoducale.genova.it
saladogana@comune.genova.it
facebook: Sala Dogana Genova
twitter: Sala Dogana



Genova
Palazzo Ducale
Fondazione per la Cultura

GENOVA
MORE THAN THIS

gennaio/febbraio
January/February

16—15
Esposizione in divenire
Flowing exposition



***G*eneration Y³ —potenze al cubo**

Progetto di / **Project by /**
Selena Candia e / **and /** Jacopo Tedeschi
— Studio_IN2

"GGeneration Y³—potenze al cubo" è un'esposizione in divenire. Esperienze e conoscenze diverse come la pittura, la musica e la fotografia si uniscono potenziando al cubo l'espressione creativa. Eventi, laboratori, performance e opere realizzate dal vivo rendono partecipe il visitatore del processo creativo. Tanti giovani artisti e un'unica generazione.

"GGeneration Y³—third power" is a flowing exposition. Different experiences and knowledge, as painting, music and photography are connected increasing, till the third power, the creative expression. Events, workshops, live performances and paintings get the visitor involved in the creative process. Many young artists but only one generation.

inaugurazione /
venerdì 16 gennaio, ore 18.00
opening /
friday 16 January, 6.00 pm

orario d'apertura /
dal martedì alla domenica, ore 15.00-20.00
visit /
tuesday-sunday, 3.00-8.00 pm

febbraio/marzo
February/March

26—15
Mostra
Exhibition



G*li adulti non esistono *Adults don't exist

Progetto di / **Project by /**
Cristina Gardumi
A cura di / **Conceived by /**
Beatrice Giovannoni

All'alba dell'Umanità l'iniziazione alla vita adulta era scandita da riti codificati. Dal superamento della Prova nascevano gli adulti, le persone davvero pronte a scontrarsi con il mondo. Ma noi oggi, quando possiamo dire di aver varcato il confine tra infanzia e maturità? Per l'uomo contemporaneo il Mito è sempre più una questione personale? Oggi la vita privata è diventata epica?

Since the dawn of humankind, initiation to adult life has been marked by precise rituals and trials. If you passed the Trial you were a new adult person, and you were ready to bump into the world. But in our so called civilized little world when can we declare we are finally grownup? To contemporary man is Myth increasingly a private matter? Has Private Life become contemporary epic?

inaugurazione /
giovedì 26 febbraio, ore 18.00
opening /
thursday 26 February, 6.00 pm

orario d'apertura /
dal martedì alla domenica, ore 15.00-20.00
visit /
tuesday-sunday, 3.00-8.00 pm

marzo
March

20—27
Laboratorio
Workshop



L*a cerimonia del mondo *The ceremony of the world

A cura di / **Conceived by /**
Roberto Rossini e / **and /** Margherita Meregga

Un percorso artistico interamente dedicato alla performance art. Un workshop intensivo della durata di sette giorni, scanditi da incontri teorici e momenti di confronto, in cui 10 artisti (under 35) – selezionati attraverso bando – avranno la possibilità di sviluppare lavori individuali da realizzare negli spazi di Sala Dogana e nel centro storico della città.

An artistic path entirely dedicated to the performance art. An intensive seven-day workshop, focused on theoretical lectures and debates, in which 10 previously selected artists (under 35) – will have the possibility of developing individual works that will be carried out in the Sala Dogana and in the historical center of the city.

info e bando di partecipazione /
info and announcement /
info@ontheground.it

fb La cerimonia del mondo-workshop

inaugurazione /
venerdì 20 marzo, ore 18.00
opening /
friday 20 March, 6.00 pm

workshop a numero chiuso / **limited number /**
21-27 marzo, ore 10.00-13.00—15.00-20.00
21-27 March, 10.00 am-1.00 pm—3.00-8.00 pm

azioni per la città / **actions for the city /**
sabato 28 marzo, ore 15.00-20.00
saturday 28 March, 3.00-8.00 pm

aprile
April

16—19
Evento
Event



L*a storia in piazza *VI edizione

Un appuntamento con la Storia curato da /
A rendez-vous with history, conceived by /
Donald Sassoon, con / **with /** Luca Borzani
e / **and /** Antonio Gibelli

Un lungo viaggio attraverso la storia del capitalismo. Dai suoi primi trionfi, la rivoluzione industriale, il suo sviluppo, le crisi e i cambiamenti fino ai giorni nostri. "La Storia in Piazza" considererà il capitalismo nel suo complesso: i suoi sostenitori, i suoi nemici, i suoi teorici, la sua produzione e la sua connessione alla modernità.

A long journey through the history of capitalism. From its early triumphs, the industrial revolution, its development, the crises and the changes up to the present day. "La Storia in Piazza" will consider capitalism as a whole: its supporters, its enemies, its theorists, its production and its connection to modernity.

maggio
May

08—24
Mostra
Exhibition



I* AM—International *Augmented Med

A cura di / **Conceived by /**
Liliana Iadaluca

Mostra legata al progetto "I AM", finanziato dal programma europeo ENPI CBC MED. Giovani artisti dall'area Mediterranea che lavorano nell'ambito delle videoinstallazioni e dei nuovi media sviluppano un dialogo multimediale per valorizzare il patrimonio culturale e naturale attraverso le tecnologie multimediali.

The exhibition takes place in the framework of the "I AM" project, funded by the EU programme ENPI CBC MED. Young artists from the Mediterranean area who work in the field of video installations and new media develop a multimedia dialogue, enhancing cultural and natural heritage through multimedia technologies.

inaugurazione /
venerdì 08 maggio, ore 18.00
opening /
friday 08 May, 6.00 pm

orario d'apertura /
dal martedì alla domenica, ore 15.00-20.00
visit /
tuesday-sunday, 3.00-8.00 pm

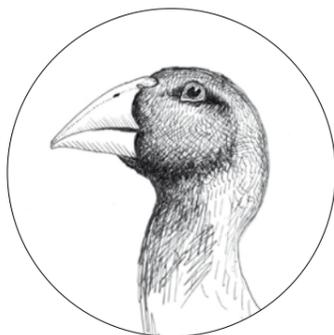


Si ringrazia / **Thanks to /**



maggio/giugno
May/June

29—14
Mostra
Exhibition



P*iccolo compendio *di animali perduti* ***Small compendium of lost animals**

Progetto di / **Project by /**
Alice Padovani

Questa bestia non è più.
Estinta.
Scomparsa, finita, cacciata, mangiata.
Perduta per sempre.
I corpi disegnati sono inesatti, a tratti inesistenti, consumati, solamente evocativi.
Un compendio di animali perduti, piccolo, difficilmente enciclopedico.
Un inventario di occhi.
Un atlante di strane creature destinate all'oblio.
Una memoria in pezzi.

This beast is no more.
Extinct.
Disappeared, gone, hunted, eaten.
Lost forever.
A compendium of lost animals, small, hardly encyclopedic.
An inventory of eyes.
An atlas of strange creatures destined to oblivion.
A memory in pieces.

inaugurazione /
venerdì 29 maggio, ore 18.00
opening /
friday 29 May, 6.00 pm

orario d'apertura /
dal martedì alla domenica, ore 15.00-20.00
visit /
tuesday-sunday, 3.00-8.00 pm

giugno/luglio
June/July

19—05
Mostra
Exhibition



***F*luidità del mediale**

A cura di / **Conceived by /**
Paola Zucchello

Art Web Gallery presenta la mostra "Fluidità del mediale" con lavori in video e fotografia. Le videoperformance riguardano temi introspettivi degli autori ed espressi con il corpo, le parole e le immagini. Nelle fotografie sono riproposte le tematiche e gli stili presenti nelle azioni in video. Gli artisti selezionati sono: B. Bosnjakovic, A. De Vita, G. Di Cianni, E. LaCorbeille, S. Lasić, F. Leoni, F. Lolli, C. Mazzocchi.

Art Web Gallery present the exhibition "Fluidità del mediale" with artworks in video and photography. The videoperformances present the introspective themes of the artists, expressed with the body, the words, or with images. The photos reproduce the themes and the styles present in the video actions. The selected artists are: B. Bosnjakovic, A. De Vita, G. Di Cianni, E. LaCorbeille, S. Lasić, F. Leoni, F. Lolli, C. Mazzocchi.

inaugurazione /
venerdì 19 giugno, ore 18.00
opening /
friday 19 June, 6.00 pm

orario d'apertura /
dal martedì alla domenica, ore 15.00-20.00
visit /
tuesday-sunday, 3.00-8.00 pm



ART WEB GALLERY
Associazione Culturale
per l'Arte Mediale e Contemporanea

anticipazioni
preview

—
Progetto Reuse [re-use]
Reuse [re-use] project

Nell'ambito del progetto strategico "MED-3R Piattaforma Strategica Euro-Mediterranea per una gestione sostenibile dei rifiuti" con Reuse [re-use] – national contest per la valorizzazione dei rifiuti plastici attraverso l'arte – Sala Dogana diventa laboratorio di produzione artistica.

Within the strategic project "MED-3R Euro-Mediterranean Strategic Platform for a suitable waste management" Sala Dogana becomes an artistic production lab with Reuse [re-use] – National contest to increase the value of plastic waste through art.



aprile/giugno april/june Palazzo Verde, Sala Cuspide. Esposizione di oggetti, sculture, progetti, prototipi, idee. **Exhibition of objects, sculptures, projects, prototypes, ideas.**

agosto/ottobre august/october Palazzo Ducale, piazza Matteotti. Installazioni di plastica ad esaltare i Basamenti di Palazzo Ducale. **Plastic Art installation to enhance the Basamenti of Palazzo Ducale.**

settembre/ottobre september/october Palazzo Ducale, Sala Dogana. SHOT un progetto che, attraverso il riciclo e l'uso di materiale plastico, trasformerà Sala Dogana. **SHOT a project that, through the reuse of plastic material, will change Sala Dogana.**

Da piazza Matteotti a via del Molo passando per via San Lorenzo. Un progetto contest specific, uno spazio pubblico arredato dall'arte per Street Plastic. **A context specific project, a public space decorated by art for Street Plastic.**

7—8—9 ottobre october Biblioteca Berio, Sala Ligna e Sala Chierici. Final meeting MED-3R.

9 ottobre october Palazzo Verde. Open Day MED-3R.

Il bando Reuse [re-use] sarà disponibile da dicembre 2014 sul sito: www.genovacreativa.it/ iniziative/progetto-reuse-re-use. **The call Reuse [re-use] will be available from december 2014 on the site: www.genovacreativa.it/iniziative/progetto-reuse-re-use.** Segui il progetto su / **Follow the project on /** www.genovacreativa.it — fb Reuse

